



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

- Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
- Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
- Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
- Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
- Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
- Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
- George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
- Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comité Litúrgico*
- Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
- Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
- Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
- Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
- Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
- Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comité de Arte e Meio Ambiente*
- Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comité de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church

www.fivewoundschurch.org

November 23, 2025
Our Lord Jesus Christ, King of the Universe
Nosso Senhor Jesus Cristo, Rei do Universo

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator/Administrador Paroquial
The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha
*Arab Community Chaplain and Priest in residence /
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.*

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30
p.m. *Latin Novus Ordo*

Masses from Monday to Saturday at
9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30
p.m. are live streamed and recorded on
SOCIAL MEDIA Facebook search

“Five Wounds Portuguese National Church”

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Confessions, before or after Mass, whenever possible,
or by appointment.

Confissões antes ou após a Missa, quando possível,
ou por marcação

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã Bilingue;

First Friday of the month - 9 a.m. Bilingue



Five Wounds Portuguese National Church

WE PRAY TO BE OPEN AND DOCILE TO THE HOLY SPIRIT

None of us was the first to believe in Christ. We believe in Him because we heard others speak about Him. Because we believe, we turn to Him in prayer. Each of us has a unique faith experience, without a doubt, but no one is a Christian alone. We are surrounded by a cloud of witnesses and great teachers.

The history of the Church, and even the history of the world, has largely been built through the prayer and actions of men and women such as St. Benedict, St. Ignatius of Loyola, St. Teresa of Jesus, St. Carlo Acutis, St. John Henry Newman, and so many others who, during their earthly lives, became friends of God and who now, in Heaven, intercede for us and for the world. Their example continues to shine brightly for the Church. There are many teachers and many spiritual traditions, but the Holy Spirit who inspired and guided them is one and the same. We must always keep this in mind.

Today, many people do not pray simply because they do not know how. They were never introduced to Christian prayer. Saint Paul tells us in the Letter to the Romans that all who are led by the Spirit of God are children of God (Rom 8:14). In other words, the real proof of Christian life lies not only in the faith we profess, but also in what we celebrate and, above all, in how we act. For this reason, Jesus told His disciples at the Last Supper: "If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be done for you. My Father is glorified by this, that you bear much fruit; then you will be my disciples" (Jn 15:7-8).

The Christian life is the life of Jesus within us, a life according to the Spirit, lived with openness to the Spirit of Jesus Christ, our Master and Lord. This life of loving dialogue with Jesus requires that we keep our ears open, so that we may hear His guidance and know His will. This is the purpose of prayer.

Another characteristic of Christian prayer is that we ask the Father in the name of Jesus, knowing that the Father loves us and will grant what we ask in His Son's name (Jn 16:23-28).

Where can we learn to pray and live this way?

Catholic tradition has always taught that the first and most important place for learning the Christian life is the family. The Church reform promoted by the Council of Trent in the 16th century encouraged catechism instruction, especially through religious orders, as a response to the lack of formation among many Christians. When, in the 19th century, many families were no longer able to pass on the faith, parishes began offering children's catechesis to prepare young people for First Communion, the profession of faith, and Confirmation.

Even today, when many contemporary families struggle to pass on Christian life to their children, the Church continues to uphold the family as the central place for learning prayer. As the Catechism of the Catholic Church teaches: "The Christian family is the first place of education in prayer. Based on the

sacrament of marriage, the family is the "domestic church" where God's children learn to pray "as the Church" and to persevere in prayer. For young children in particular, daily family prayer is the first witness of the Church's living memory as awakened patiently by the Holy Spirit" (CCC 2685).

This is our pastoral challenge: to bring prayer back to the center of family life.

As we conclude the liturgical year with the feast of Christ the King and begin the season of Advent, I offer a simple daily invitation to all families: pray upon waking, before meals, and before going to sleep.

Parish Announcements

- Our office is open Monday through Friday from 9 a.m. to 2 p.m.
- The office will be closed Thursday and Friday, November 27 – 28 in observance of the Thanksgiving holiday
- All are welcome to attend our Bilingual Thanksgiving Day Mass at 9am
- All Souls envelopes have been mailed to registered parishioners. Envelopes are also available at the exits to the Church
- Monday, December 8 is a Holy Day of Obligation. Mass will be celebrated at 7pm in honor of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary
- Advent reconciliation will take place on Thursday, December 11 at 6pm. English, Portuguese and Spanish speaking clergy will be present

2nd Collection: Diocesan Special Collection

2ª Coleta: Coleta Diocesana Especial

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$4,200	\$90,000
Collection / <i>Colecta</i>	\$2,738	\$76,134
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$1,462	-\$13,866
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$438	
Sunday 9am	\$686	
Sunday 10:30am	\$1,322	
Sunday 5:30pm	\$141	
Received by mail	\$151	
Religious Education	\$718	

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

REZAMOS PARA SER DÓCEIS AO DIVINO ESPÍRITO SANTO

Nenhum de nós foi o primeiro a acreditar em Cristo. Todos acreditamos n'Ele porque d'Ele ouvimos falar. Porque n'Ele cremos, a Ele dirigimos a nossa oração. A experiência de fé de cada um de nós é única, sem dúvida, mas ninguém é cristão sozinho. Estamos rodeados por uma nuvem de testemunhas e de grandes mestres.

A história da Igreja, e mesmo a história do mundo, foram, em grande parte, edificadas pela oração e pela ação de homens e de mulheres como S. Bento, S. Inácio de Loiola, S. Teresa de Jesus, São Carlos Acutis, São John Henry Newman, e de tantos outros que, na vida terrena, se tornaram amigos de Deus e que agora no Céu intercedem por nós e pelo mundo. O seu exemplo continua a ser luminoso para a Igreja. São muitos os mestres, são variadas as espiritualidades, mas o Espírito Santo que os suscitou e anima é um só. Isto, sempre devemos tê-lo presente. Hoje, há muitas pessoas que não rezam porque não sabem. Nunca foram iniciadas na oração cristã.

Diz-nos São Paulo, na Carta aos Romanos, que são filhos de Deus todos os que são conduzidos pelo Espírito de Deus (Rm 8, 14), ou seja, que a prova real da vida cristã está, não apenas na fé que professamos, mas também no que celebramos e, sobretudo, no que praticamos. Por isso também o Senhor Jesus disse aos seus discípulos na última Ceia: Se permanecerdes em Mim e as minhas palavras permanecerem em vós, pedi o que quiserdes, e vós o tereis. Dando vós muito fruto, Meu Pai é glorificado. Então vos tornareis meus discípulos (Jo 15, 7-8).

A vida do cristão é a vida de Jesus, a vida segundo o Espírito, vivida na docilidade ao Espírito de Jesus Cristo, nosso mestre e Senhor. Essa vida em diálogo de amor com Jesus Cristo supõe que nós tenhamos o ouvido aberto para podemos escutar os seus conselhos e conhecer a Sua vontade. Para isso serve a oração.

Outra característica da oração cristã está em pedirmos ao Pai em nome de Jesus, sabendo que o Pai nos ama e nos dará tudo o que lhe pedimos em nome do Seu Filho (Jo 16, 23-28).

Onde se pode aprender a orar e a viver assim?

A tradição católica sempre acentuou que o primeiro e o mais importante lugar da cultura da vida cristã é a família. A Reforma da Igreja promovida pelo Concílio de Trento, no século XVI, promoveu, contra a ignorância em que viviam muitos cristãos, o ensino do Catecismo, realizado sobretudo por Ordens e Congregações Religiosas. Quando, no séc. XIX, muitas famílias cristãs deixaram de poder transmitir a fé aos filhos, fundou-se nas paróquias a catequese infantil, que preparava as pessoas para a primeira comunhão, para a profissão de fé e para o Crisma.

Apesar de hoje as famílias contemporâneas terem dificuldade em transmitir aos filhos a vida cristã, a Igreja continua a valorizar a família como o lugar central da transmissão da oração. Assim nos diz o Catecismo da Igreja Católica: A família cristã é o primeiro lugar da educação para a oração,

pois é a igreja doméstica, na qual os filhos de Deus aprendem a orar em Igreja e a perseverar na oração. Particularmente para os filhos pequenos, a oração familiar quotidiana é o primeiro testemunho da memória viva da Igreja pacientemente despertada pelo Espírito Santo (CIC n. 2685).

Aqui está um desafio pastoral, trazer para o centro da família a oração.

Neste final de ano litúrgico, com esta festa de Cristo Rei, e com o início do Advento lanço o desafio diário a todas as famílias: rezar ao levantar, antes das refeições e, por fim, antes de adormecer.

Anúncios Paroquiais

- O nosso escritório abre de segunda a sexta-feira, das 9h às 2h,
- O escritório estará fechado de quinta e sexta-feira, 27 a 28 de novembro, em observância do feriado de Ação de Graças
- Todos são bem-vindos a assistir à nossa Missa Bilingue de Ação de Graças às 9h
- Todos os envelopes de Almas foram enviados aos paroquianos inscritos. Envelopes também estão disponíveis nas saídas para a Igreja
- Segunda-feira, 8 de dezembro é um dia santo de obrigação. Missa será celebrada às 19h em honra da Imaculada Conceição da Bem-Aventurada Virgem Maria
- A reconciliação do Advento acontecerá na quinta-feira, 11 de dezembro, às 18h. Clérigos de língua inglesa, portuguesa e espanhola estarão presentes

Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/
Esta semana vamos rezar pelas melhores de:*

Recovery of Francisco Soares, Fatima Francisco, Hector Naranjo, Antonio Silveira, Fatima Rosa, and Father Patrick Sugrue, OCD and for those suffering in silence (e aqueles que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Eduino Garcia, Agostinho Bettencourt, Manuel Santos Miguel, Lino Augusto Medeiros, Maria De Lurdes Viveiros, Jose De Melo Soares, Vasco Nascimento Mancebo, Sandra Carranza, Luis Guzman

*For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



San Jose
408-998-2226
FD557

Los Gatos
408-354-7740
FD940

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373



13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson

San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com